

UVOD

Sukladno Saveznom zakonu, grad Chicago obavezan je osigurati informacije o registraciji birača i samom postupku glasovanja na španjolskom i kineskom jeziku u određenim izbornim okruzima u kojima postoji dominantna većina birača koji govore tim jezicima. Povjerenici Izbornog odbora za grad Chicago svjesni su činjenice da postoje mnoge druge jezične skupine kojima bi mogla biti potrebna pomoć prilikom postupka glasovanja. U nastavku su navedene osnove o registraciji birača i glasovanju na najzastupljenijim jezicima koji se govore u gradu Chicago. U mnogim izbornim okruzima u kojima stanuju birači koji ne govore engleski jezik, osigurali smo prisustvo dvojezičnih članova izbornih komisija. Štoviše, Odbor je u mogućnosti ponuditi pomoć na mnogim jezicima putem telefona.

PRAVO NA GLASOVANJE

Glasovati mogu samo osobe koje su registrirane kao birači. Registrirati se možete ako imate napunjenih 18 godina na dan održavanja izbora te ako ste državljanin Sjedinjenih Država. Registracija birača provodi se u svim gradskim knjižnicama Chicaga (Chicago Public Libraries), uredima Odbora u 69 W. Washington Street, putem nekoliko tisuća ovlaštenih dobrovoljnih prijavnika, poštom, putem obrasca Nacionalnog zakona o registraciji glasača (NVRA) i putem ustanova za izdavanje vozačkih dozvola Državnog tajništva (Secretary of State). Ako se za glasovanje registrirate poštom, možda ćete trebati pokazati identifikacijsku ispravu prilikom prvog glasovanja.

REGISTRACIJA TIJEKOM "GRACE" RAZDOBLJA

Redovna registracija glasača završava 28 dana prije izbora. Međutim, postojeće državno zakonodavstvo omogućuje osobnu registraciju glasača ili izmjenu podataka o adresi za već registrirane glasače tijekom razdoblja od 27-og do 14-og dana prije izbora. Registracija tijekom "grace" razdoblja može se obaviti samo u uredu Izbornog odbora tijekom dvotjednog razdoblja nakon normalnog završetka registracije. Sve osobe koje se registriraju tijekom ovog razdoblja

glasovat će na isti način kao i prilikom glasovanja u odsustvu, bilo osobno ili poštom. Svi takvi glasovi bit će prebrojani u uredu Odbora, a glasači neće moći poništiti takve listiće kako bi glasovali u svom izbornom okrugu na sam dan izbora.

KAKO PRONAĆI GLASAČKO MJESTO

Svim glasačima u gradu Chicago dodijeljeno je specifično glasačko mjesto. Ono se obično nalazi u blizini Vašeg mjesta stanovanja, kako biste mogli ići pješice. Za informacije o glasačkom mjestu koje Vam je dodijeljeno, nazovite Izborni odbor Chicaga na 312-269-7900 ili posjetite naš web-site www.chicagoelections.com, gdje ćete pronaći informacije o adresi Vašeg glasačkog mjesta i vrsti ustanove te postoji li pristup za glasače s invaliditetom. Na dan izbora, glasačka mjesta otvorena su od 6:00 do 19:00 sati.

PRIJEVREMENO GLASOVANJE

Zakon Vam omogućuje prijevremeno glasovanje od 22-og do 5-og dana prije izbora. Za glasovanje tijekom tog razdoblja ne trebate navesti razlog, za razliku od glasovanja u odsustvu. Glasačka mjesta za prijevremeno glasovanje otvorena su na cijelom gradskom području i široko su oglašavana. Bez obzira gdje stanujete, možete glasovati na svakom od glasačkih mjesta za prijevremeno glasovanje. Prijevremeni birači ne mogu poništiti svoje glasačke listiće i glasovati na sam dan izbora. Prijevremeni birači neće biti popisani sve do zatvaranja birališta na dan izbora.

GLASOVANJE U ODSUSTVU

Iako je prijevremeno glasovanje bez razloga moguće, birači koji zadovolje zakonske zahtjeve mogu u odsustvu glasovati poštom. Birači s pravom glasovanja u odsustvu su one osobe koje će se na izborni dan nalaziti izvan države, studenti koji će biti u školama, osobe s posebnim potrebama, osobe koje slave vjerske blagdane, članovi izbornih komisija postavljeni izvan svog izbornog okruga i porotnici. Da biste se prijavili za glasovanje u odsustvu nazovite 312-269-7900 ili posjetite web-site Odbora na www.chicagoelections.com.

PRIJAVA ZA GLASOVANJE

Kada na dan izbora stignete na glasačko mjesto, morat ćete ispuniti prijavnicu za glasački listić. Član izborne komisije usporedit će Vaš potpis na prijavnici s potpisom na originalnoj registraciji. U normalnim okolnostima, za glasovanje Vam nije potrebna identifikacijska isprava. Međutim, ukoliko je Vaša registracija dovedena u pitanje, trebat ćete pokazati dvije identifikacijske isprave, od kojih se na jednoj treba nalaziti Vaša kućna adresa, i potpisati izjavu pod prisegom kojom potvrđujete da još uvijek stanujete na toj adresi.

Birači koji nemaju identifikacijske isprave, ili oni čiji se podatci o registraciji ne nalaze u izbornom okrugu, mogu zatražiti glasovanje na privremenom glasačkom listiću (provisional ballot). Takav glasački listić bit će izdvojen, a izborna komisija treba utvrditi njegovu valjanost unutar 14 dana od datuma glasovanja.

POMOĆ PRI GLASOVANJU

Ako ne znate čitati ili pisati na engleskom jeziku, ili imate neku fizičku nesposobnost zbog koje niste u mogućnosti ispuniti glasački listić, Vaše je pravo da Vam pri glasovanju pomognu dva člana komisije glasačkog mjesta koji pripadaju različitim političkim strankama, ili možete sami odabrati rođaka ili prijatelja koji će Vam pomoći. Ako Vam je potrebna pomoć pri glasovanju, slijedite upute članova izborne komisije, uključujući i upute o ispunjavanju izjave pod prisegom.

KAKO GLASOVATI

Chicago ima dvojni sustav glasovanja kako bi se zadovoljile potrebe svih skupina birača. Prvi sustav, sustav optičkog skeniranja, najrasprostranjeniji je u zemlji i osigurava najnižu stopu pogreške. U tom sustavu, dobivate tiskani glasački listić s imenima svih kandidata i položaja za koji se natječu. Glasovanje za kandidata obavlja se popunjavanjem strelice ispred imena kandidata.

Nakon odabira, bit ćete upućeni da provučete glasački listić kroz skener. Uređaj će pročitati vaše glasove i pohraniti ih u memoriji do zatvaranja birališta. U slučaju pogreške, kao što je glasovanje za previše kandidata za isti položaj, glasački listić bit će Vam vraćen te možete zatražiti novi glasački listić.

Drugi način glasovanja je glasovanje putem zaslona osjetljivog na dodir (touch screen) koje osobama s posebnim potrebama omogućuje da glasuju u privatnom i neovisnom okruženju. Touch screen uređaj prikazuje imena kandidata s listića na zaslonu i na papirnoj vrpci. Na taj način, prije završetka glasovanja možete provjeriti sve odabire s listića. Sustav sadrži tipkovnicu i zvučne upute za glasače s oštećenim vidom. Tiskani glasački listići s optičkim skeniranjem i touch screen uređaji uz engleski jezik nude mogućnost glasovanja na španjolskom i kineskom jeziku.

ŠTO AKO MI ČLANOVI IZBORNE KOMISIJE MOGU GLASAČKOG MJESTA NE MOGU POMOĆI U VEZI S MOJIM PROBLEMOM ILI PITANJEM?

U tom slučaju, nazovite Izbornu centralu na 312-269-7870. Na tim vrućim linijama javit će Vam se odvjetnici ili službenici Odbora i osobe koje govore nekoliko stranih jezika, a koje će Vam pomoći glede Vašeg problema. Vruća linija bit će otvorena tijekom cijelog dana izbora te ćemo, ako bude potrebno, na Vaše glasačko mjesto poslati istražitelja.

VAŠA GLASAČKA PRAVA

Povjerenici Izbornog odbora usvojili su Zakon o pravima svih glasača. Imate pravo:

1. Popuniti svoj glasački listić u nesmetanom okruženju, bez uplitanja.
2. Glasovati ako čekate u redu do 19:00 sati.
3. Glasovati na privremenom glasačkom listiću ako je Vaša registracija dovedena u pitanje ili o njoj ne postoji zapis.
4. Glasovati na svom starom glasačkom mjestu ako ste se preselili u posljednjih 30 dana prije izbora.
5. Zatražiti pomoć pri glasovanju, ako Vam je potrebna.
6. Ponijeti u glasačku kabinu novinske oglase ili primjerke glasačkih listića.
7. Zaštititi tajnost svog glasačkog listića.
8. Pregledati svoj glasački listić nakon glasovanja, kako biste se uvjerali da je potpun i ispravan te dobiti novi glasački listić ako pogriješite ili se predomislite.
9. Vaš glasački listić mora biti pravedno i nepristrano prebrojan.
10. Uvesti u glasačku kabinu svoje maloljetno dijete.